

93004



930040



SUPERVISOR'S USE ONLY

OUTSTANDING SCHOLARSHIP EXEMPLAR



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

Scholarship 2014 French

9.30 am Wednesday 26 November 2014

Time allowed: Three hours

Total marks: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–10 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF TWO HOURS.

Question	Mark
ONE	8
TWO	7
THREE	7
TOTAL	22 124

ASSESSOR'S USE ONLY

INSTRUCTIONS

You have two hours to complete Question One (on page 4) and Question Two (on page 7).

After two hours, this booklet will be collected. You will then remain in the Writing Room until you are collected to go to the Recording Room.

LISTENING

Listen to an interview about recycling.

You will hear the passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.

While listening, make notes in the spaces provided. Your notes will not be assessed.

Write your response, in **French**, beginning on page 4. The question is repeated on that page.

QUESTION ONE

D'après le texte, expliquez quelles sont les difficultés que rencontrent les Français en ce qui concerne le tri et le recyclage. Si vous étiez au gouvernement, comment encourageriez-vous les Français à recycler ?

Glossed vocabulary

tri selective sorting

Write your answer in **French**. Base your response on what you have heard in the Listening Passage.

LISTENING NOTES

Difficulties b, if you were in government how would you encourage people to recycle?

Ideas not new

debut France

tri introduit 1884

habitude toute une poubelle

worst en Europe!

réel progrès récent

Philippe Lémanière: (directeur eco-emballage)

encourageant. Français tiennent $\frac{1}{2}$ emballage ~~stan~~ en moyenne
il y a 10 ans, personne

3 million tonnes ^{emballage ménage} 2007 : 62% ^{taux de recyclage} des déchets

LISTENING NOTES

55% est le minimum selon l'Union Européenne
peut faire mieux
encouragent mais chaus 374 kg en moyenne / an

2x 40 ans ago
plus grand chaque année
poubelle matière

32% matière organique

22% carton & papier

46% plastique, verre, autres matériaux

20% déchets dans la poubelle de recyclage ne devraient pas être la
tri supplémentaire : cause de l'argent

évoluer le comportement des français

10 ans "peu préoccupés de l'environnement" maintenant
fort par risque, là : améliorer - attitude

selon loi 45% ménages

dorénavant être recyclés par 2015

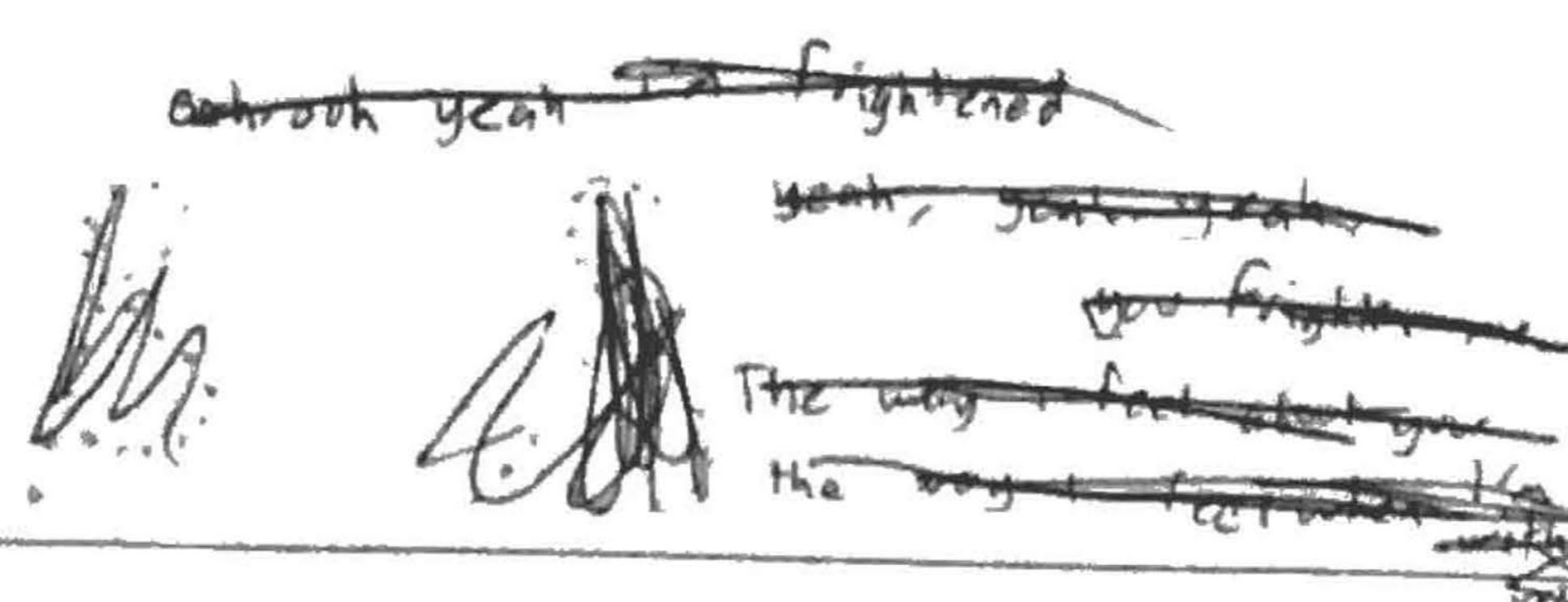
réduire déchets à source : farceuses produits sans
emballages - réutilisables

eau robinet : limiter

livres documents à e-livres

acheter équipement d'occasion

site de philippe



QUESTION ONE

D'après le texte, expliquez quelles sont les difficultés que rencontrent les Français en ce qui concerne le tri et le recyclage. Si vous étiez au gouvernement, comment encourageriez-vous les Français à recycler ?

Glossed vocabulary

tri selective sorting

Write your answer in **French**. Base your response on what you have heard in the Listening Passage.

Sachant qu'il y a 10 ans les Français étaient ~~considérés~~ en dernière place dans tout L'Europe en termes de recyclage, c'est assez étonnant de connaître que, de ces jours, ils trient un sur deux de leurs emballages.

Historiquement, les français n'ont recyclé presque rien, depuis l'introduction du triage en 1884. C'était simplement plus facile de tout jeter dans la même poubelle. Recemment, beaucoup de progrès a été fait, mais il reste encore beaucoup de travail à faire avant qu'on ne puisse dire que les Français ~~sont~~ soient de bons recycleurs.

En 2007, ~~le taux de recyclage~~ ~~est~~ ~~de~~ ~~39%~~ le taux de recyclage d'emballages a atteint 61%, soit 6% mieux que le minimum^{de 55%} que demande l'Union Européenne. Ceci marque du progrès, ~~bien sûr~~ certainement, mais ça représente tout de même 39% des emballages qui n'ont pas été recyclés. Au lieu de fêter le progrès, il faut continuer de diminuer ce chiffre afin de sauver notre planète de la pollution.

Tandis que la proportion de déchets qui ne sont pas recyclés ~~est réduit~~ ~~baisse~~, le nombre actuel ~~gros~~ monte, selon Philippe La Manière, directeur d'éco-emballages. Chaque français jette en moyen 374 kilos de déchets par an, soit deux fois plus qu'il y a quarante ans, et ce chiffre

s'agrandit ~~choque~~^{de}. Cela s'agit tout simplement ~~pas~~ ce n'est alors pas suffisant de ~~recycler~~^{trier} plus des déchets : il faut aussi faire son meilleur de baisser la quantité d'emballages et ainsi de gaspillage.

Un problème apparaissant après le triage, c'est que les Français trient souvent mal. ~~en avez 20% des déchets~~ 20% des matières mises dans le recyclage ne devraient pas y être, alors il faut qu'un deuxième triage soit fait, ce qui coûte de l'argent et du temps.

~~Si j'étais au gouvernement, j'essayerais de~~

Selon la loi, 45% des déchets ménagers devront être recyclés par 2015.

Si j'étais au gouvernement pour atteindre ce but et améliorer l'attitude des Français envers le recyclage, j'essayerais avant tout de ~~diminuer~~ & d'éliminer ou réduire le nombre de produits vendus dans des emballages non-recyclables. Donc, en achetant leurs produits, les gens sauront ~~que ce seraient recyclable~~ ^{qu'ils pourront recycler}.

Mettre en place un taxe sur les produits non-recyclables aiderait à encourager les français à acheter de consommer des produits ~~qui ils pourraient recycler~~ recyclables.

Le problème ~~des~~^{par} du triage serait amélioré ~~en établissant~~^{mettre} ~~français~~ ~~plaçant~~ des ~~panneaux~~ affiches sur toutes poubelles de recyclage expliquant les matières qui ~~peuvent~~^{peuvent} être mises dedans. ~~Et~~ Le problème s'agit surtout d'ignorance, alors il faut apprendre au gens quoi faire.

~~D'abord~~^{Pour}, ~~pour~~ encourager les Français à recycler ~~dès~~^{depuis} un jeune âge, ~~chez~~ ~~à~~ ~~les~~ il faudrait que chaque école soit fourni avec des moyens de recyclage et que les professeurs apprennent aux enfants comment bien recycler.

READING

Read the text below, then answer Question Two on page 7. Provide your answers in English or te reo Māori.

Que représente Internet pour moi ?

On voit souvent des articles sur le fait que Facebook stresse les gens, que nous sommes obsédés par les réseaux sociaux, étant dans l'obligation de suivre l'actualité de nos proches à la minute près – et je ne parle même pas de ceux qui vérifient leurs courriels 20 fois par jour – moi je ne le fais plus, mon téléphone étant configuré pour ça.

Il est évident que notre relation au monde a changé, nous nous intéressons moins au monde réel, notre attention est moins constante, nous avons plus de mal à lire de la littérature. En gros, notre cerveau change, nous ne sommes plus tout à fait les mêmes êtres humains que, disons, il y a 50 ans.

Certains pensent que les réseaux sociaux auraient plutôt tendance à nuire aux relations sociales de leurs utilisateurs. Il est vrai que si on est sur les réseaux sociaux, on n'est pas à la terrasse d'un café avec ses amis ou à un repas avec sa famille. Et plus on est sur Internet, moins on a de relations sociales. D'autres disent au contraire que la technologie nous rapproche, avec les courriels et Skype qui nous permettent d'échanger immédiatement avec nos proches. Et l'Internet en général crée des opportunités de rencontres que nous n'avions pas dans le monde réel. Si on utilise Internet activement pour partager, pour échanger, pour apprendre, alors oui, il nous rend plus sociable. Sinon, si nous l'utilisons de manière mécanique, il risque tout simplement de nous déshumaniser. Et il le fait parce que nous le voulons, parce que nous le laissons faire.

Pour illustrer tout ça, je vais prendre un exemple parmi tant d'autres: moi. Jusqu'au lycée, j'ai toujours eu des amis proches. On pourrait dire que je préférais la qualité à la quantité. Donc trois ou quatre amis à la fois, ça m'allait très bien. Après, à l'université, je n'ai jamais réussi à me faire des amis, à sortir, j'avais juste quelques connaissances temporaires avec qui j'échangeais les notes de cours. J'ai besoin de temps pour me sentir en confiance avec quelqu'un, j'attends que les choses se fassent naturellement, et une faculté de 80 000 étudiants où tous les jours je croisais de nouvelles têtes, ce n'était pas un milieu favorable.

Après mes études, je suis arrivé dans le milieu de l'informatique mais sans jamais avoir pu me faire de véritables amis. Aujourd'hui mes anciens copains sont loin, et autant dire que Facebook ne me sert à rien. Cependant, j'utilise Internet pour récolter de l'information sur les sujets qui m'intéressent : Grooveshark et Wikipédia pour la musique, Diaspora et Twitter pour l'actualité numérique. J'utilise aussi RSS, qui me permet de suivre mes blogueurs préférés. Internet me permet de créer des liens occasionnels qui existent uniquement lorsque j'ai besoin d'une information. Internet me relie au monde il me rend plus sociable, mais de façon intellectuelle. Je ne pourrais pas compter sur mes « amis » et « followers » pour un déménagement par exemple. Ce que je suis sur internet ne me change pas, il ne fait que développer des potentialités. Parce qu'au fond, les gens qui souffrent de la solitude sur Internet souffrent aussi de la solitude en dehors. Je suis un passionné d'informatique, un inadapté au monde qui le restera pour longtemps.

Nitche

QUESTION TWO

En vous référant aux opinions de Nitche, expliquez pourquoi l'Internet vous rendrait plus sociable ou au contraire plus solitaire ?

Provide your answers in English or te reo Māori.

Facebook and the wider Internet are created by people, for people, and thus are designed to cater to preexisting wishes & which could not always be fulfilled before their advent. As Nitche begins by saying, we often see articles claiming that ~~we are becoming~~ social media is making us obsessive, compelled to keep up to date with minute details of the lives of our peers. However, ~~these are these~~ this is not an obligation but a choice. I use Facebook, but do not obsess over it: ~~Amir~~ in contrast to these articles' claim that Facebook stresses people, I use it to relax ~~and to talk~~ as I socialise.

True, the Internet has changed us, as people, ~~but~~ ^{and as} though Nitche says we are less interested in the real world, or in literature. In terms of sociability, though, a switch from reading the classics to reading about the lives of the people we know has been far from a blow. An online conversation will always be more sociable than an Austen novel. As for the real world, the Internet has become a part of it, ^{likely} ~~probably~~ irreversibly, and when we talk to people online, they are no less real.

Nitche presents two sides of social media. Firstly, he says that when we are on social media, we are not at a café with our friends or at meal with our family. This is true, but does not show the full situation. People with Facebook still see their friends and still eat meals with their family. Social media is a pastime, filling in the gaps in a day when we would otherwise be bored or alone. Personally, I use social media, ~~in~~ after school, ~~in~~ a time when I ~~wouldn't~~ have no other reason to

socialise, and thus it represents for me, as for many others, a means to socialise even when alone.

The other side he presents is that the Internet creates opportunities for social contact we would not otherwise have had. Emails and Skype allow us to communicate instantly with friends, wherever they are in the world. Where previously a friend leaving the country would have meant possibly never seeing them face-to-face again, Skype has bridged that barrier, and as Nitché says, provides an opportunity that doesn't exist in the "real world."

Thus the Internet can bring people together, and when it ~~brings them apart~~, as Nitché points out, it is because we want it to and we let it. Nitché concedes that he is not by nature a sociable person, preferring the 3 or 4 friends at a time at high school to the temporary connections at his busy, 80 000 ~~person~~^{student} university, where he could not get close to anyone. For such people, Facebook represents an ideal environment - you ~~can~~ don't add 80 000 people, but whoever you want, allowing closer bonds to develop and thus ~~catering~~^{catering} to any level of sociability.

After university, Nitché found Facebook & the Internet but did not make lasting friendships, only temporary ones which exist solely for a need or purpose. However He concludes that the Internet does not change him but merely allows him to develop his potential: that those who are antisocial^{nature} online would probably be antisocial or lonely in the real world, too.

Therefore although some people are antisocial because of social media, the fault lies ~~only~~^{nature} in their ~~person~~^{such as myself} not the internet, whereas for naturally sociable people, the Internet opens up new possibilities for social interaction and can ~~make~~ allow us to know more people & be more sociable.

Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

1. Dernièrement, j'encourageais des actes simples mais effectifs comme boire de l'eau du robinet et non des bouteilles, comme préfèrent beaucoup de Français. Vérifiant que l'eau est saine et potable et apprenant au gens qu'ils peuvent y boire pourrait avoir un bon effet sur la quantité des déchets produits chaque année.
2. As a naturally sociable and curious species, we long ago Nitche does - to fulfil our potential ~~as~~ to interact and explore, and this is why we created the Internet and it continually helps us to achieve.

General Comments	Content: The ideas are widespread and go considerably beyond the given materials. The candidate's opinions are assembled in a coherent manner. The candidate engaged with both the listening and the reading passages and was able to show good understanding of the information and ideas that these contained. The candidate was able to show very good levels of comprehension in the responses to these questions.
	Evidence and reasoning: The arguments are supported with evidence, and the reasoning used in the argument is clear and makes sense. The reasoning may be predictable at times, or the evidence may occasionally be on the obvious side.
	Organization. The paper has a discernible and logical structure. The entire essay is unified in support of the given materials, individual opinions, and different perspectives. The development of thought is generally clear.
	Expression and literacy: Both essay questions are written in clear French and clear English. Even though the candidate has made a few errors, it is not serious enough or frequent enough to interfere significantly with the communication of ideas.
	The candidate demonstrated a sufficiently high command of the language. The candidate should be reminded to focus on accurate spelling – including of words lifted from the texts – and grammar.

Q	Grade score	Annotation
1	8	<ul style="list-style-type: none"> • Use of wide variety of tenses beyond Level 8 • Use of a variety of complex structures • The response demonstrates fluent, flexible use of idiomatic language throughout and convincingly expressed ideas <p>Si j'étais au gouvernement pour atteindre ce but et améliorer l'attitude des français envers le recyclage, j'essayerais avant tout de éliminer & d'éliminer ou réduire le nombre de produits vendus dans des emballages non-recyclables. Donc, en achetant leurs produits, les gens sauront qu'ils peuvent les recycler.</p>
2	7	Same comments as above.

True, the Internet has changed us as people, ~~but~~^{and so} though Nitche says we are less interested in the real world or in literature. In terms of sociability, though, a switch from reading the classics to reading about the lives of the people we know has been far from a blow. An online conversation will always be more sociable than an Austen novel.

The other side he presents is that the Internet creates ~~barrier~~^{opportunities} for social contact we would not otherwise have had. Emails and Skype allow us to communicate instantly with friends, wherever they are in the world. Where previously a friend leaving the country would have meant possibly never seeing them face-to-face again, Skype has bridged that barrier and as Nitche says, provides an opportunity that doesn't exist in the "real world."

- The candidate demonstrates a high level of thinking
- The speech is well organised
- The candidate considers different perspectives
- The candidates' opinions are well supported and justified